

## 非物質文化遺產與廣州乞巧文化節

黃永豪（香港科技大學華南研究中心）

潘淑華（香港嶺南大學歷史系）

2006年中國國務院公佈第一批國家級非物質文化遺產名錄，七夕節被選為518項文化遺產中的其中一項。根據國務院發給各省市的通知，非物質文化遺產可增進民族團結及增強民族的自信心；而各機關部門應貫徹「保護為主，搶救第一，合理利用，傳承發展」的原則，來保護及利用非物質文化遺產。<sup>1</sup>七夕這個有著悠久歷史、但又正逐漸被人遺忘的節日，在這股宏揚文化遺產的浪潮下，正被重新包裝及被賦予新的意義。本文將集中介紹於今年8月18日至23日（農曆七月初六至十一日）於廣州市天河區珠村舉辦的乞巧文化節，旨在為讀者提供一個輪廓，去了解非物質文化遺產這個概念，對中國傳統節日與文化的影響。

今年的廣州乞巧文化節已是第三屆。第一屆舉行於2005年，亦即在第一批國家級非物質文化遺產仍未公佈前。三屆乞巧文化節均在天河區珠村的祠堂舉行，原因是珠村是廣州首個恢復公開慶祝七夕及舉行「擺七娘」的村落，因而被地方政府著力打造成「中國乞巧第一村」。以展陳手工藝品來慶祝七夕，是廣州及珠江三角洲一帶村落的傳統。在七月初七的前夕開始，婦女把她們親手製作的手工藝品，例如以米粒、芝麻、瓜子、或紙通等製成的花卉及七夕人物故事，陳列在祠堂或家門外，供遊人欣賞。對女性來說，這是她們一年一度的才藝競賽。<sup>2</sup>而廣州東面的天河區，稱此活動為「擺七娘」。

珠村位於廣州市東的天河區，與黃埔區接壤。村內以潘姓為主，亦有鍾姓、陳姓及近年遷入的外地人。明德堂（即潘氏宗祠）內的〈重修潘氏宗祠碑記〉（2002）中可見，該地共分爲13個社坊，當中的11個社坊以潘姓為主，只有七社及八社為鍾姓。村內現存的33所祠堂<sup>3</sup>絕大部分是潘姓的祠堂。

自1960年代起，七夕被中國政府視為封建迷信，因而當地人亦沒有再公開慶祝七夕節。<sup>4</sup>直至1999年，珠村潘族的老婆婆開始在村中較隱閉的以良潘公祠恢復「擺七娘」活動，當時展示的工藝品只有十餘件。該祠堂須從狹窄的小巷轉入，在今年的乞巧文化節，筆者即使手握主辦單位印發的地圖（圖一）按圖索驥，亦要得到當地人的指引，才找到該祠堂。潘族婆婆恢復在七夕公開「擺七娘」後，由於到以良潘公祠參觀的人數愈來愈多，展示的工藝品亦愈來愈豐富；到了2005年，這個由下而上恢復的民俗活動，由天河區黨委及區政府以「第一屆乞巧文化節」的名義舉辦，擺七娘活動亦由以良潘公祠（圖二）搬到潘氏大祠堂「明德堂」（圖三）。帶頭恢復擺七娘的老婆婆被尊稱為「乞巧婆婆」，在「明德堂」也掛有她們的照片，「明德堂」的一個側室更被開闢為「乞巧婆婆工作室」。到了第二及第三屆的乞巧文化節，擺七娘的地方亦由一處增加到五處，他們分別是以良潘公祠、明德堂、七社、八社及梅隱潘公祠。七社是一座新式的水泥建築物，但在牆上貼上了「香火堂，鍾門堂上歷代宗親」的紅紙，可見其前身可能是鍾氏的祠堂。八社則為一紅磚的長方形建築物，現為珠村第八股分經濟合作社。

就今年文化節所見的擺七娘展品，包括有以米粒、麥粒、芝麻、蠟、布料等所製成的花卉，也有以紙通、塑料、木片製成的七夕題材的故事（如牛郎織女鵲橋相會）。除此以外，也有富地方特色的展品，如珠村牌坊、農家小屋、鍾氏祠堂、龍舟競渡、水浸社（珠村的一個社稷壇，此社壇的基座浸於池塘中，基座上放有刻上「本坊社稷之神」的石製牌位）（圖四）等等。展品均放在室內由多張桌子併合而成的巨型桌上（圖五及圖六）。就我們於8月18及19日所見，參觀者除

了本村人外，亦有村外人及居於該村、口操普通話的外地人。

雖然擺七娘是以「工藝展」的名義舉行，但對當地人來說，這亦同時是拜七姐的民間宗教活動。首先，在展覽桌上，均放有拜七姐必備的禾秧（稱「拜仙禾」）及供七姐享用的美顏用品，不過這些美顏用品大都變得非常「摩登」，例如是一盒盒的肥皂、膠樽裝的沐浴露及洗頭水、供小孩用的盒裝爽身粉，只有少數展覽桌上放置了較傳統的花露水及珍珠末。筆者在其中一個祠堂聽到兩位前來參觀的老婆婆在低聲談論這些摩登美顏用品，她們說過去她們慶祝七夕時，會在供桌上放多種顏色的胭脂，言下之意是認為眼前的供品已失去傳統的味道。儘管如此，她們對其他展覽品都頗為欣賞。而在展覽場外則放有一神案，案上有瓜果祭品，亦有香爐及香燭供人上香。到來參觀及上香的人，不單有中年及老年婦女，亦有男士及年輕女孩子。

珠村擺七娘的一部分作品，在8月21日至23日被搬到天河區的正佳廣場的五樓展覽（圖七），正佳廣場為當地一所大型商場。廣場內的展覽與珠村最大的不同，除了是展品數量較少外，就是此為純粹的工藝品展覽。桌上沒有獻給七姐的美顏用品，當然亦沒有放祭品的供桌（圖八）。就筆者於22日（星期三）中午所見，由於當時逛商場的人不多，因而參觀展品的遊人大約只有十多二十人。正佳廣場亦是「乞巧女兒形象大賽」（見下文）的舉辦場地。廣場內掛有四層樓高的巨型宣傳海報，上面寫上「弘揚民族文化，構建和諧社會，2007廣州乞巧文化節完滿成功」。

文化節的活動亦包括了拜祭儀式。自第一屆開始，文化節已有「拜七娘」的儀式表演。今年的表演共有五場，自8月19日（七月初七）到8月23日（七月十一），每天一場，從早上10時至10時40分，舉行地點是明德堂。就8月19日所見，儀式由一名穿深藍色長衫的中年男士主持。他首先指示在場的中樂師奏樂，在音樂聲中，八名穿藍色短袖及膝襟衣及白色長褲、手持摺扇及香燭的年輕女孩子（稱為玉女），一雙一對的出場，她們向著展覽桌上的展品及祭品的方向叩拜後，把

香燭插於供桌上的香爐中（圖九）。儀式的第二部分由主持及另兩名同樣穿上藍色襟衣的女孩子宣讀祭文。八名玉女繼而分成兩組，互相對拜及參拜皓天。接著，其中三名玉女到供桌前，再獻上三支香及三杯茶。玉女獻祭後，八名中年婦女（稱為巧女）進場，進行「對月穿針」儀式（圖十）。她們身穿粉紅色及白色的碎花短上衣及黑色長褲，手持紅色絲巾，從再次出場的玉女手中接過針線，然後把針線舉高，作穿針狀（事實上針線已預先穿好）。最後，儀式由玉女們齊唱「乞巧歌」作結。

而今年的文化節增加了一項稱作「七夕祭典」的拜祭儀式，作為文化節的開幕表演。根據場刊介紹，此祭典「以珠村鄉民代表為祭拜主體，表現拜仙禮、迎仙舞、穿針乞巧、送仙等儀式內容，再現明清時期祭拜『七仙』的盛大情景。整個儀式虔誠、大氣，傳達虔誠祈福之音、營造天地諧和之境，充分體現自古以來中華女性對心靈手巧、勤勞智慧和幸福生活的美好嚮往和追求。」筆者並未能看到此表演，而根據報章報導，參與表演的包括有珠村的鄉民及天河中學的學生，祭禮中的祭品包括瓜果，手工藝品及七娘盤。儀式以主祭人焚燒七娘盤，恭送七姐回仙界作結。<sup>5</sup>

無論是「拜七娘」或是「七夕祭典」儀式，均強調傳統七夕文化的再現，並舉出清末民初珠村舉人潘名江的《珠村七夕吟》（見附錄），作為珠村七夕祭典的文獻記載的重要性。但實際上這首作品的描述並不具體，並且當中的一句「嬌聲操國語」，反映此作品所描述的，很可能是民國初年的七夕祭典。因而這個民國七夕祭典，有多大程度被當時的新式國家禮儀所影響，是值得進一步探討的。

珠村另一項傳承及發展乞巧文化的活動，就是舉辦「乞巧女兒形象大賽」。此形象大賽自第一屆乞巧節已開始舉辦。根據今年的場刊，乞巧女兒形象大賽「是一次中華民俗文化大使的選舉，有異與傳統的選美活動。參賽選手將通過形象展示，才智問答，手工技能等各方面展現現代嶺南女性心靈手巧，美麗大方，勤勞智慧的特有

魅力。」<sup>6</sup>形象大賽的總決賽於8月23日，在天河區正佳廣場舉行（圖十一）。今年的參賽資格與上兩年有所不同。上兩年無論是已婚或未婚的女性，年齡介乎18至35歲即可參加。<sup>7</sup>到了今年，參加者須介乎18至25歲、未婚及有大專學歷、外表上鏡及身高165厘米以上。參賽者更需要在報名表格上填上身高及三圍數字。<sup>8</sup>

最後，值得一提的是，珠村於2007年2月已向國家商標局申請將「廣州乞巧文化節」、「乞巧女兒」、「乞巧婆婆」、「珠村乞巧」及「巧七

娘」註冊為商標。<sup>9</sup>但中國各地亦紛紛宣示對七夕的所有權。它們舉辦乞巧文化節，指其為「牛郎織女」故事或乞巧文化的發源地，並將其列為省級非物質文化遺產，以作為申請國家級非物質文化遺產的準備。<sup>10</sup>例如甘肅省隴南市西和縣，就指該地為「中國乞巧文化之鄉」，並於今年8月舉辦了第一屆乞巧旅遊文化節。<sup>11</sup>不過，當全國都充斥著牛郎織女時，這是意味著七夕文化的復興還是第二次的死亡？

### 附錄：《珠村七夕吟》

潘名江

|       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 珠村大祠堂 | 執事張羅緊 | 琳琅光奪目 | 嬌聲操國語 | 奠祭三杯酒 | 津津言典故 |
| 耍擺大七娘 | 砌作考姑娘 | 環佩響叮噹 | 走調亦堂皇 | 焚起一爐香 | 混沌至玄黃 |
| 小女勤乞巧 | 請回老師傅 | 巧手纖纖秀 | 至祭者就位 | 叩頭三通響 | 人流摧逐逐 |
| 男兒換靚裝 | 教給技藝長 | 秋波顧盼長 | 長衫馬褂光 | 跪拜各用祥 | 流覽總匆忙 |
| 金釵簪翠黛 | 挖來白鱔坭 | 鵲橋高架夜 | 陪祭者就位 | 如儀恭祭後 | 仕女多穿戴 |
| 玉鐲腕中藏 | 撮和韌似糖 | 主祭肅衣裝 | 綉紗是唐裝 | 執事布開張 | 羅衣遞暗香 |
| 富戶多豪氣 | 塑像姿婀娜 | 登堂行大禮 | 拈香小鬢侍 | 排隊參觀者 | 夢魂猶記起 |
| 貧家憂米糧 | 一式古時裝 | 盛典極鋪張 | 頂禮告上蒼 | 歡欣喜若狂 | 織女會牛郎 |
| 金風初送爽 | 武將披金甲 | 雅樂高鳴奏 | 仙姬求下界 | 品評工藝美 | 歸來各捉弄 |
| 豐歉漫評量 | 妖嬈著麗裳 | 司儀捥玉腔 | 瓊宴望親嘗 | 作價論短長 | 調侃笑哄堂 |

### 註釋

<sup>1</sup> 有關該名單及國務院的通知，可參看[http://www.gov.cn/zwgk/2006-06/02/content\\_297946.htm](http://www.gov.cn/zwgk/2006-06/02/content_297946.htm)。

<sup>2</sup> 〈參觀乞巧會〉，《越華報》，1933年8月30日；〈茅崗慕仙會之盛況〉，《越華報》，1934年8月20日。

<sup>3</sup> 〈天河區珠村申報粵首批歷史文化名村〉，《廣州日報》，2007年4月10日。網上版：[http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/gd.xinhuanet.com/dishi/2007-04/10/content\\_9744372.htm](http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/gd.xinhuanet.com/dishi/2007-04/10/content_9744372.htm)。

<sup>4</sup> 廣州市黃埔區內的茅崗鄉井愛村、和貴村、東福村及倉厚村，幾名女村民在村內籌集金錢，於1964年的七夕（8月14日）在茅崗墟組織了據稱是30年來規模最大的拜七姐活動，吸引了萬多名村民到場參觀，結果被當地幹部及民警勸喻離開。見廣州百科全書編纂委員會編：《廣州

百科全書》（北京：中國大百科全書出版社，1994），頁103。

<sup>5</sup> 〈萬人觀乞巧文化節七夕祭奠 再現「拜七仙」〉，《廣州日報》，2007年8月19日。網上版：[http://big5.china.com.cn/travel/txt/2007-08/19/content\\_8708510.htm](http://big5.china.com.cn/travel/txt/2007-08/19/content_8708510.htm)。

<sup>6</sup> 有關該比賽的資料，可參閱主辦單位的官方網址：<http://www.bestpageant.net/>。

<sup>7</sup> 〈廣州天河乞巧文化節「乞巧女兒形象大賽」方案〉，《南方網》，2005年6月9日，<http://www.southcn.com/nfsq/ywhc/ztgk/200506090562.htm>。

<sup>8</sup> <http://www.bestpageant.net/www/www2007/cs07.html>；<http://www.foto28.com/discusforum/redirect.php?tid=5246&goto=lastpost>。

<sup>9</sup> 〈中國乞巧第一村註冊五商標涉及8個類別商



品》，《新浪財經》，2007年2月5日，<http://finance.sina.com.cn/g/20070205/00343310494.shtml>。

<sup>10</sup>〈南陽、西安和沂源爭奪牛郎織女發源地〉，《甘肅紅盾商標網》，2007年8月20日，<http://www.hd-tm.com/news/sbxw/2007-8/20/200852078>

200852352742341.html。

<sup>11</sup>〈中國乞巧文化旅遊節在甘肅隴南西和隆重開幕〉，《新華網》，2007年8月17日，[http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/www.gs.xinhuanet.com/zhibobd/2007-08/17/content\\_10895318.htm](http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/www.gs.xinhuanet.com/zhibobd/2007-08/17/content_10895318.htm)。



圖一、大會刊行的地圖



圖二、以良潘公祠外貌



圖三、明德堂正廳所見的「擺七娘」



圖四、梅隱潘公祠外的水浸社



圖五、八社的部份展品



圖六、七社的部份展品



圖七、正佳廣場的展覽場地





圖八、在正佳廣場的展品



圖九、在明德堂內舉行的玉女參拜



圖十、在明德堂內舉行的「對月穿針」



圖十一、「乞巧女兒形象大賽」海報

## 活動消息

# *Hong Kong and the New Imperialism in East Asia, 1941-1966*

Speaker: Prof. Prasenjit Duara  
University of Chicago

Date: October 9, 2007 (Tuesday)

Time: 14:30 - 16:30PM.

Venue: Room. 3362, Academic Building (Lifts 13, 14, & 15)  
The Hong Kong University of Science and Technology  
Clear Water Bay

Language: English

Organized by the South China Research Center and the Division of Humanities  
The Hong Kong University of Science and Technology